

JAHRESBERICHT 2018

ST. STEPHAN TOURISMUS

ÜBER UNS

FUNKTION	NAME	GEWÄHLT BIS
Vorstand		
Präsidentin	Veronika Zumbrunnen-Zeller	2020
Vizepräsidentin und Vertreterin Gemeinderat	Pia Perren	
Vertreter Beherberger und Gastronomie	Patrick Kohli	2021
Vertreter Grundbesitzer und Dauermieter mit auswärtigem Wohnsitz	Peter Loepfe	2020
Vertreter Handwerker- und Gewerbeverein	Marc Aegerter	2021
Leiter Geschäftsstelle Tourismus	Eric Berset	

Rechnungsrevisoren

Eliane Röstli		2022
Gottfried Ginggen		2022

Unterhalt touristische Infrastruktur

Verantwortlicher Langlaufloipen	Michael Zahler	
Gemeindearbeiter	Benno Würsten	
Gemeindearbeiter (teilzeit)	Urs Rieder	



Alpabfahrt 2018 (Bild: Pia Perren)

EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Geschätzte Mitglieder

Wir freuen uns, Sie zur Frühlingsversammlung des Vereins St. Stephan Tourismus einzuladen.

FREITAG, 10. MAI 2019, 19.30 UHR
RESTAURANT KREUZ, MATTEN (ST. STEPHAN)

Traktanden gemäss Beiblatt

Der Vorstand lädt alle Vereinsmitglieder freundlich zur Versammlung sowie zum anschliessenden gemütlichen Zusammensein bei einem Imbiss ein.

Herzliche Grüsse
St. Stephan Tourismus



Alpenrosen im Heuegggebiet (Bild: Veronika Zumbrunnen-Zeller)

PROTOKOLL

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

20. NOVEMBER 2018, 20.00 UHR, GEMEINDEVERWALTUNG ST. STEPHAN

Anwesend: 15 Personen, gemäss Liste
Entschuldigt: 14 Personen, gemäss Liste
Protokoll: Eric Berset

1. Begrüssung

Die Herbstversammlung wird durch Veronika Zumbrunnen-Zeller eröffnet. Sie begrüsst die Anwesenden herzlich. Die Entschuldigungen und die Präsenzliste werden im Anhang an das Protokoll abgelegt. Die Traktandenliste wird genehmigt. Als Stimmzähler wird Max Perren gewählt. Stimmberechtigte Personen: 15

2. Budget 2019

Geschäftsstellenleiter Eric Berset stellt das Budget vor. Als Basis der Berechnungen wurden das halbe Geschäftsjahr 2017 und das laufende Geschäftsjahr berücksichtigt. Für 2018 darf laut LST aufgrund des sonnenreichen Sommers mit leicht erhöhten Gebührenerträgen gegenüber dem Vorjahr gerechnet werden. Man geht deshalb für die Budgetierung 2019 von verfügbaren Mitteln im Rahmen vom 2017/2018 aus. Der Ertrag 2019 wird mit CHF123'000 veranschlagt. Dieser setzt sich aus Einnahmen aus den Kurtaxen (65'000.), der TFA (35'000), der Mitgliederbeiträge (8'000) und des Tourismusbeitrags der Gemeinde St. Stephan (15'000) zusammen.

Demgegenüber wird ein Gesamtaufwand in der Höhe von CHF 121'020 mit einer Reserve von CHF 1'980 budgetiert. Die grössten Posten sind wie im Vorjahr der Pauschalbeitrag an die Gemeinde für den Betrieb der Geschäftsstelle (50'000) und der Beitrag für die Marketing-Kooperation mit LST (21'600) sowie für die Gebührenadministration durch LST (4'320). Nebst den erwarteten, mehr oder weniger unveränderten Aufwänden für diverse Anlässe, das Loipenwesen, dem Aufwand für die Mitgliederversammlungen und die Vorstandsentschädigungen, Sponsoringengagements, Winterbeleuchtung und Stammgästegeschenke, soll 2019 ein grösserer Betrag für die Realisierung eines Jodlerweges (rund 10'000) bereitgestellt werden. Dazu sollen weitere kleinere Aussenauftritte geplant werden (analog Arlesheim im Frühling 2018).

Veronika Zumbrunnen dankt Eric Berset für die Erarbeitung des Budgets. Fragen aus der Runde werden keine gestellt. Das Budget wird durch die Anwesenden einstimmig genehmigt. Es ist jederzeit auf der Geschäftsstelle einsehbar. Die Präsidentin dankt allen für die Zustimmung und das Vertrauen.

3. Informationen

Eric Berset stellt die Idee eines Jodlerweges im Gebiet Dürrenwald/Flösch vor. Erste Gespräche und ein Ideenaustausch mit dem Initiator Ueli und seinem Bruder Chrigel Moor fanden im Herbst 2018 statt. Ebenso eine Begehung mit Markus Schlupe von den Berner Wanderwegen und Wegmeister Benno Würsten. Gegen eine Realisierung auf meist bestehenden Wanderwegen spricht grundsätzlich nichts. Im kommenden Jahr soll mit Unterstützung von Fachleuten (www.erlebnisplan.com) und lokalen Partnern das Projekt konkretisiert und umgesetzt werden, sodass eine Eröffnung auf Sommer 2020 geplant werden kann. Auf Initiative von Désirée Bühler und Katrin Rieder wird im Dezember 2018 ein neuer Adventsfensterweg in St. Stephan angeboten. St. Stephan Tourismus unterstützt das Projekt im Bereich Kommunikation mit der Gestaltung und dem Druck eines Flyers sowie eines Inserats in der Simmental Zeitung. Im Herbst fand eine Begehung für eine Bauernhausführung mit dem Ethnologen Jean-Pierre Anderegg statt. Idee ist es, ab Sommer 2019 geführte Rundgänge im Gebiet Grodey für Gäste anzubieten. Eric Berset zeigt anschliessend zwei Folien zur Entwicklung der Logiernächte in St. Stephan. In Gruppenunterkünften ist ein leichter Rückgang von 4 % im Winter 2017/18 (11'975 LN) im Vergleich zum Winter 2016/17 festzustellen. Interessant ist die Entwicklung bei den Hotels. So konnte vom Januar bis August 2018 das Hotel Diana im Vergleich zum Vorjahr um knapp 30 % zulegen (939 LN) und das Stöckli ein Minus von gut 27 % (109 LN) verzeichnen.

Gemeindevorwarter Beat Zahler informiert anschliessend über den Stand des Projekts „Skibus St. Stephan“. Er ist optimistisch, dass der Busbetrieb trotz sportlichem Bewilligungsverfahren auf den Saisonstart vor Weihnachten aufgenommen werden kann. Noch sind einige Absprachen mit der Weggenossenschaft Ried-Gandlauenen, dem Busbetreiber AFA AG, der BDG und weiteren Partnern nötig und die Umsetzung (Haltestellen, Signalisation, Kommunikation etc.) müsse noch fristgerecht realisiert werden.

Veronika Zumbrunnen erwähnt, dass Lars Rösti mit brack.ch auf die kommende Saison einen neuen Kopfsponsor gefunden habe. St. Stephan unterstützt den Swiss-Ski-Athleten aber weiterhin im Rahmen eines Trainingsnummer-Sponsorings. Dazu stellt sie eine neue Gurtschnalle mit St. Stephan-Logo vor, welche ab sofort im Tourismusbüro erhältlich ist und macht die Anwesenden auf die bevorstehenden Veranstaltungen in St. Stephan aufmerksam.

4. Verschiedenes

René Simon erkundigt sich über den Fortschritt der Marketingkooperation zwischen LST und GST. Diese sei im Rahmen der Möglichkeiten auf gutem Weg. Erwähnt werden u.a. Konzerte des Gstaad Menuhin Festivals im Sommer 2019 an der Lenk. Fritz Perren erwähnt, dass die Entwicklung im Bereich Mountain Bike in unserer Region auf gutem Weg sei und z.B. versicherungstechnische Aspekte (Haftungsfragen) geregelt werden könnten.

Veronika Zumbrunnen schliesst die Versammlung um 21.10 Uhr und lädt die Anwesenden zu einem kleinen Apéro ein.

St. Stephan, im Dezember 2018

Die Präsidentin:
Veronika Zumbrunnen-Zeller

Der Sekretär:
Eric Berset



Neuer Skibus St. Stephan - Lengebrand (Bild: Patrick Aegerter)

JAHRESBERICHT 2018

GÄSTEANLASS WINTER

Am 2. März begrüßten St. Stephan Tourismus und der Handwerker- und Gewerbeverein Gäste im Ried zum Winteranlass. Leider fiel die geplante Schneeschuhtour den widerlichen Verhältnissen zum Opfer. Martin Bühler führte die Teilnehmenden stattdessen durch St. Stephan, beim Rüwlisbach gab es den wunderschön vereisten Wasserfall zu begutachten. Das verdiente Zvieri gab es im Hotel Diana.

AUSSENAUFTRITT ARLESHEIM

Am 14. April war St. Stephan Tourismus zu Gast am Arlesheimer Frühlingsmarkt. Dank der guten Beziehungen zu den Betreibern der Gruppenunterkunft im Lerchhaus entstand die Idee eines gemeinsamen Auftritts mit einem Marktstand. Bei strahlendem Frühlingswetter und vollbepackt mit Werbematerial und lokalen Produkten wie Alpkäse, Honig, Kräutersirup und Tee konnten zahlreiche interessante Gespräche über unsere Region geführt werden. Herzlichen Dank an Pia Perren und Eric Berset für die Planung, Organisation und Standbetreuung.

TAG DER OFFENEN TÜR

Im Jahre 1928 wurde der Tourismusverein gegründet. Nachdem das Tourismusbüro St. Stephan seit 1996 in der Raiffeisenbank-Filiale beheimatet war, kehrte es Ende 2017 wieder an den ursprünglichen Standort auf die Gemeindeverwaltung zurück. Im letzten Jahr unterzog sich St. Stephan Tourismus einem grossen Wandel. So übernahm der Verein die operativen Geschäfte von der Lenk-Simmental Tourismus AG per 1. Juli 2017. Gleichzeitig startete Eric Berset als Leiter der Geschäftsstelle. Nach einem sanften Umbau wurden am 1. Juni 2018 im Rahmen eines Tages der offenen Tür die Neuerungen der Bevölkerung präsentiert. Mit musikalischer Begleitung vom Schwyzerörgeli-Trio Zeller und einer feinen Bratwurst vom Grill wurde rege diskutiert und der Abend bis spät in die Nacht bei gemütlichem Zusammensein genossen.

BUNDESFEIER

Nach letztjährigem Erfolg wurde zum zweiten Mal die Bundesfeier am Abend des 31. Juli auf dem Schulhausplatz auf dem Moos durchgeführt. Mit rund 350 Festbesuchern wurden die Erwartungen bei weitem übertroffen. Gemeinderätin Pia Perren begrüßte die Anwesenden und führte charmant durch die Feier. Musikalisch umrahmt wurde das Programm von der Musikgesellschaft St. Stephan unter der Leitung von Sandro Frautschi und dem Schwyzerörgeli-Trio Zeller. Gastredner Martin Grab, Spitzenschwinger aus Rothenthurm, gestaltete seine Rede sehr interessant und emotional. Seit einem Jahrzehnt pflegt die Familie Grab zum Restaurant Alpenrose und dem Fermetal eine besondere Beziehung und nahm die Einladung von St. Stephan sehr gerne an. Martin Grab erwähnte in seiner Rede das Zusammenstehen von unseren Vorfahren und hofft, dass überlieferte Traditionen erhalten bleiben. Nach dem Motto „Seid stolz und kämpft für unser Vaterland“. Für das leibliche Wohl sorgten die Freischützen St. Stephan hervorragend. Alle Kinder erhielten eine Gratis-Cervelat, offeriert von St. Stephan Tourismus und der Gemeinde.

34. ALPABFAHRT ST. STEPHAN

Die Alpbefahrt wurde am 8. September bei strahlendem Sonnenschein mit viel Herzblut durchgeführt. Rund 1'400 Besucher genossen die drei prächtigen Zügleten. Der Talboden war festlich geschmückt und lebte von Jodel- und Alphornklängen, den historischen Landmaschinen, den liebevoll präsentierten Marktständen und der gut besuchten Festwirtschaft. Platz-Speaker Ueli Moor hatte die drei prächtig geschmückten Zügleten einmal mehr wunderbar präsentiert und den Besuchern viel Wissenswertes zur Alpkorporation Dürrenwald erzählt. Weitere Attraktionen waren der Papyrushunter, der Streichelzoo, das Schaukäsen auf einer mobilen Feuerstelle durch Christian Moor sowie die wunderschönen, heimeligen Klänge von den Alphornbläsern aus Boltigen sowie von dem Jodlerklub Diemtigen. Auch in diesem Jahr durften wir auf die Unterstützung des Frauenvereins St. Stephan, der Musikgesellschaft St. Stephan, des Dauergästevereins Zweisimmen-St. Stephan-Boltigen-Jaunpass, der Schüler der Schule St. Stephan und zahlreicher weiterer Helfer zählen. Noch einmal an alle Alpbefahrts-Freunde ein herzliches Dankeschön.

CHLOUSEMÄRIT MATTEN

Zahlreiche Besucher genossen die weihnachtliche Stimmung am Chlousemärit, welcher in diesem Jahr zum ersten Mal erfolgreich an neuem Standort beim Schulhaus Matten durchgeführt wurde. St. Stephan Tourismus war wiederum mit einem Stand präsent. Bereits zum achten Mal verkauften wir frisch geröstete, heisse Marroni. Beim Schokoladen-Schätzspiel wurde heftig geraten und Talons ausgefüllt.

STAMMGÄSTEEHRUNG

Als Zeichen unserer Wertschätzung dürfen wir jedes Jahr Ehrungen für langjährige Gästetreue durchführen. Für 40 Jahre, Karl und Trudy Buchmann, Dällikon, 30 Jahre, Erika Bärtschi-Hubler, Bassersdorf sowie Urs und Conny Fischer, Olten und Krystina Söhngen, Pfungstadt Deutschland. Für 20 Jahre, Rolf Schneider, Wichtrach.

SKIBUS

Als Ersatz für die geschlossene Zubringerbahn ins Skigebiet der Region Gstaad–Saanenland verkehrt ab der Saison 2018/2019 während einer dreijährigen Versuchsphase in der Wintersaison täglich ein Skibus der Firma AFA (Automobilverkehr Frutigen-Adelboden AG), von Matten via Ried bis in den Lengebrand zu der Vierersesselbahn Lengebrand–Parwengesattel. Bei der Planung der Haltestellen wurde Wert auf eine möglichst direkte Anbindung der Gruppenunterkünfte an den Skibus gelegt.

SPONSORING LARS RÖSTI

Nachdem Lars Rösti einen neuen Kopfsponsor gefunden hat, haben sich St. Stephan Tourismus, die Gemeinde und der Skiclub entschieden, auf die kommende Saison den im Frühjahr ins B-Kader von Swiss-Ski aufgestiegenen Speed-Fahrer weiterhin in Form einer Trainingsstartnummer als Botschafter von St. Stephan zu unterstützen.

TOURISTISCHES ANGEBOT

Das alljährlich erfolgreich besuchte Weihnachtsbaumverbrennen, durchgeführt von den Familien Christoph Rösti und Beat Rösti, sowie den neu ins Leben gerufenen Adventsfensterweg, organisiert von Katrin Rieder-Moor und Désirée Bühler, welcher viele Besucher anlockte, unterstützten wir gerne mit Flyern und Inseraten. Danke an die innovativen Familien die mithelfen, in der Gemeinde schöne Begegnungen zu fördern. Weiter konnten Interessierte die Instrumentensammlung von Gottfried Rösti oder eine Alpkäserei-Besichtigung bei der Familie Christian Moor auf der Alp Dürrenwald besuchen. Das ist ein kleiner Rückblick mit dem einen oder anderen Angebot.

PERSONELLES

Anlässlich der Frühlingsversammlung wurden nach 16-jähriger Amtszeit die Revisorinnen Sonja Perren und Madelaine Zahler mit grossem Applaus und einem Geschenk Brett mit lokalen Produkten verabschiedet. Eliane Rösti und Godi Ginggen wurden einstimmig als neue Revisoren gewählt.

DANK

Ich möchte es nicht unterlassen Eric Berset, Leiter der Geschäftsstelle, Gemeindeverwalter Beat Zahler, dem ganzen Team auf der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat St. Stephan für ihren unermüdlichen Einsatz bei der Hilfe und Unterstützung zu danken. Ein herzliches Dankeschön geht auch an die verantwortlichen Gemeindemitarbeiter, Benno Würsten und Urs Rieder für die umsichtige Pflege des umfangreichen Wanderwegnetzes auf Gemeindegebiet und an Michael Zahler-Moor. Nach einem vielversprechenden Winterstart konnte er die Langlaufloipe zwischen Zweisimmen und Lenk sowie den Winterwanderweg entlang des Flugplatzes hervorragend präparieren. Doch leider war nach den Winterstürmen Burglind usw. die Präparation nicht mehr oft möglich. Dem Team der Raiffeisenbank St. Stephan danken wir für die Benützung des Kellers, wo immer noch Material gelagert wird. Es ist geplant, 2019 das restliche Material in die Gemeindeverwaltung zu zügeln. Unseren touristischen Partnern, der Lenk-Simmental Tourismus AG sowie dem gesamten LST-Team mit Albi Kruker und meinen MitkämpferInnen im Vorstand von St. Stephan Tourismus danke ich ganz herzlich für das engagierte Mitwirken. Abschliessend danke ich allen herzlich, die sich in irgendeiner Form konstruktiv für die touristischen Belange von St. Stephan und dem Simmental einsetzen und eingesetzt haben!

JAHRESRECHNUNG 2018

Nach einem ausserordentlichen Aufwandüberschuss im Vorjahr in der Höhe von CHF 51'142.35, bedingt durch den Initialaufwand bei der Übernahme der Geschäftsstelle von Lenk-Simmental Tourismus (LST), resultiert im Berichtsjahr ein Gewinn von CHF 6'969.55.

Im ersten selbständigen Geschäftsjahr nach der Übernahme von LST stand ein haushälterischer Umgang mit den finanziellen Mitteln im Vordergrund. Zurückhaltende Ausgabenpolitik bei der Marketing-Kommunikation und Produktentwicklung (das Projekt Jodlerweg hat im Berichtsjahr noch keine Kosten generiert), leichte Mehreinnahmen gegenüber dem Budget bei den Kurtaxenerträgen und den Erträgen aus der Tourismusförderungsabgabe, ein markanter Mehrertrag bei den Mitgliederbeiträgen sowie ein Plus von CHF 3'615.50 bei der Alpabfahrt, führten massgeblich zu einem positiven Ergebnis. Zusätzlich konnten zwei neue Rückstellungspositionen von je CHF 10'000.00 für das Projekt Jodlerweg und die Anschaffung eines neuen Loipenfahrzeuges gebildet werden.

Ein Vergleich der Jahresrechnung 2018 mit dem Vorjahr ist noch nicht möglich, da die Geschäfte bekanntlich erst per 01. Juli 2017 von LST übernommen wurden. Ab 2019 soll die Jahresrechnung jeweils mit den Vergleichszahlen des Vorjahres dargestellt werden.

BILANZ

AKTIVEN	Saldo am 31.12.2018	Total
Kasse	998.45	
Raiffeisenbank, laufende Rechnung	53'810.06	
Raiffeisenbank, Sparkonto	38'881.79	
Raiffeisenbank, Konto Alpabfahrt	9'913.65	
Valiant Bank	6'354.90	
Aktien BDG AG	50.00	
Aktien LST AG	9'500.00	
Genossenschaftsanteile Raiffeisen	200.00	
Anteilscheine Lenk Bergbahnen	500.00	
Anteilscheine Schwimmbad Zweisimmen	150.00	
Guthaben Verrechnungssteuer	6.30	
Transitorische Aktiven	820.10	
Mobilien (Loipenfahrzeug)	1.00	
TOTAL AKTIVEN		121'186.25

PASSIVEN	Saldo am 31.12.2018	Total
Transitorische Passiven	8'546.60	
Rückstellung, Initialkosten neue Geschäftsstelle	25'000.00	
Rückstellung, Loipenfahrzeug	10'000.00	
Rückstellung, Jodlerweg	10'000.00	
Eigenkapital	60'670.10	
Jahresgewinn	6'969.55	
TOTAL PASSIVEN		121'186.25

ERFOLGSRECHNUNG

ERTRAG	2018	Total
Ertrag Kurtaxen	68'996.80	
Ertrag Tourismusförderungsabgabe	38'870.60	107'867.40
Ertrag diverse Anlässe	476.00	
Ertrag Alpabfahrt	26'115.45	
Ertrag Merchandising	1'560.00	
Ertrag Marktstandvermietung	360.00	
Ertrag Loipenwesen	5'230.00	33'741.45
Mitgliederbeiträge	8'561.90	
Beitrag Gemeinde (Ortsbudget)	15'000.00	23'561.90
Zinsertrag	28.15	
Diverser Ertrag	210.80	238.95
TOTAL ETRAG		165'409.70

AUFWAND	2018	Total
Aufwand diverse Anlässe	6'247.90	
Aufwand Alpabfahrt	22'499.95	
Aufwand Merchandising	2'487.05	
Aufwand Marktstandvermietung	400.00	
Aufwand Loipenwesen	10'365.30	42'000.20
Pauschalaufwand Geschäftsstelle	50'000.00	
Entschädigung Vorstand	2'650.00	
Auslagen Vorstand	718.00	
Aufwand Mitgliederversammlung	682.00	54'050.00
Marketing-Kommunikation	5'017.35	
Marketing-Kooperationen	21'540.00	
Angebotsentwicklung	20.00	
Sponsoringengagements, Spenden, Beiträge	1'872.15	
Infotafeln, Winterbeleuchtung, Dekoration	5'118.80	
Stammgästegeschenke und -ehrungen	75.00	33'643.30
Adminstrationsaufwand	5'440.50	
Fachliteratur und Zeitschriften	54.00	
Büromaterial, Porti und Telefon	1'446.00	
Weiterbildung, Fachtagungen	-	
Versicherungen und Steuern	- 433.15	
Diverser Aufwand	2'059.80	
Finanzaufwand	179.50	
Abschreibungen	-	
Rückstellungen	20'000.00	28'746.65
TOTAL AUFWAND		158'440.15

JAHRESGEWINN		6'969.55
---------------------	--	-----------------

REVISORENBERICHT

Eliane Röstli, Kirchgasse 14, 3772 St. Stephan
Gottfried Ginggen, Ried 3, 3772 St. Stephan

Revisorenbericht

Sehr geehrte Damen und Herren

Die Buchführung und die vorgelegte Rechnung des Vereins St. Stephan Tourismus vom 1. Januar bis 31. Dezember 2018 haben wir stichprobenweise geprüft. Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde.

Ebenso haben wir die Erfüllung der Leistungsvereinbarung mit der Lenk-Simmental Tourismus AG und den Dienstleistungsvertrag zwischen St. Stephan Tourismus und der Einwohnergemeinde St. Stephan gemäss Statuten, Artikel 12, Absatz 2, kontrolliert und für erfüllt erachtet.

Aufgrund unserer Revision beantragen wir der Mitgliederversammlung, die vorliegende Jahresrechnung mit einem Eigenkapital von CHF 60'670.10 vor Gewinnverbuchung und einem Jahresgewinn von CHF 6'969.55, zu genehmigen.

Dem Leiter der Geschäftsstelle von St. Stephan Tourismus, Eric Berset, danken wir für die saubere und kompetente Führung der Buchhaltung.

St. Stephan, 26. März 2019

Die Rechnungsrevisoren

Eliane Röstli



Gottfried Ginggen



AKTIVITÄTEN 2019

JANUAR 2019

02. Weihnachtsbaumverbrennen

MÄRZ 2019

01. Gästeanlass Skitag mit Apéro in der Ritz-Bar

MAI 2019

10. Mitgliederversammlung St. Stephan Tourismus

JULI 2019

31. Bundesfeier in St. Stephan (Abend Anlass)

SEPTEMBER 2019

Anfang 35. Alpabfahrt St. Stephan

DEZEMBER 2019

06. Chlousemärit Matten

27. Stephanus-Apéro St. Stephan

Datum

offen Altjahrskonzert in der Kirche St. Stephan

Eine Übersicht über sämtliche Veranstaltungen in St. Stephan finden Sie auf der Website unter www.ststephan.ch/de/Aktuell/Termine



Chlousemärit am neuen Standort beim alten Schulhaus Matten (Bild: Patrick Aegerter)



ST. STEPHAN TOURISMUS Lenkstrasse 80 | CH-3772 St.Stephan im Simmental
Telefon +41 33 722 70 80 | tourismus@ststephan.ch | www.ststephan-simmental.ch